

## INSIDE

Welcome new members *page 7*

Wishes for the world *page 8*

Care packages for college students *page 4*

Gift Shop holiday hours *page 7*

Brotherhood membership *page 7*

## THIS MONTH

- 11/1–11/5 – Book Fair
- 11/3 – Leigh Hallett, guest speaker, 7:30 PM
- 11/4 – Kids Kehillah
- 11/5 – Afternoon of Jewish Learning
- 11/10–11 – Andrew Schwartz Bar Mitzvah
- 11/11 – Kol Yeladim
- 11/17–18 – Reid Pryzant Bar Mitzvah
- 11/18 – Kids Kehillah
- 11/23 – Wayside Soup Kitchen



*“The tragedy is that many people build fences around their lives, instead of open roads.”*

— Ben Zion Bokser  
*Best Jewish Sermons of 5713 (1953)*  
 Edited by Saul I. Teplitz

T E M P L E B E T H E L

# shop FAR

NOVEMBER 2006 HESHVAN/KISLEV 5767

## DERECH ERETZ STORIES

**I** want to share two “derech ertz” stories with you.

*Derech ertz* literally means “the way of the world,” but paradoxically, it actually refers to the way we would like the world to behave. Acts of *derech ertz* are acts of common decency, actions that honor the dignity of all. Regarding the concept of *derech ertz*, Martin Buber, in his collection, *Tales of the Hassidim*, relates the story of Rabbi Leib who went to see the Maggid of Mezritch. He is reported to have said, “I didn’t travel to my master, the Maggid of Mezritch, in order to hear Torah from him, but to see how he laces his shoes.” Even the smallest and most mundane of our acts should be holy.

These stories come from my colleagues: “David Hoffman once taught a story about Rav Soloveitchik. There was a student of the Rav’s who needed to leave class early because he was exhausted after undergoing chemotherapy treatments. He asked permission of Rav Soloveitchik to do so and was granted it. However, when the appropriate time came, Rav Soloiveitchik announced to the class that he himself needed to cut the *shiur* (class) short and apologized for having to do it. So the student was able to leave with the rest of the class and not be singled out in any way.”


A second story: from our own movement involving (now) Rabbi Arthur

Lavinsky and Dr. Louis Finkelstein, z”l. “In 1978, Dr. Finkelstein made what was probably his last visit to the University of Judaism in California. The rabbinical student, Arthur Lavinsky was given the privilege of chauffeuring him around, including a necessary stop at a kosher establishment in the Fairfax neighborhood. As

.....  
 R A B B I  
 CAROLYN BRAUN


they walked down the street, they began to overtake an aged man who was walking much more slowly than Dr. Finkelstein (and though he was not as slow as in his last years, it was still difficult for Arthur to maintain the modest pace of the walk). Dr. Finkelstein suggested to Arthur that they cross the street so as not to embarrass the other man by passing him.”

On the one hand, acting with *derech ertz* is simply a matter of etiquette, of politeness, and of respect. But these stories — and many more — reflect the ways we can go beyond simply being polite, to a much deeper, perhaps what we might call ‘religious’ way of acting in the world. As we move into a new year, may these stories inspire us to act with *derech ertz* in our many interactions.

Shalom,  
 Rabbi Braun 



**You Are Welcome Here:  
 Interfaith Families at  
 Temple Beth El**

This informative 8-page brochure, published this year by the TBE Interfaith Task Force, is now available at the TBE office. Please stop in and pick one up. 

## TEMPLE BETH EL

400 Deering Avenue  
Portland, ME 04103  
(207) 774-2649

www.templebethel-maine.org

Rabbi . . . . . Carolyn Braun  
Cantor . . . . . Ruth L. Ross  
Education Director . . . . . Avis Smith  
Executive Director . . . . . Liz Rose-Cohen  
Business Manager . . . . . Kenneth Levinsky  
Executive Assistant . . . . . Jeannine Poulin  
Facilities Manager . . . . . Bob Bradbury  
Rabbi Emeritus . . . . . Harry Z. Sky, D.D.  
Cantor Emeritus . . . . . Kurt Messerschmidt  
Interim Senior USY Advisor . . . . . Virginia Squires-Eklund  
Junior USY Advisor . . . . . Jackie Soley  
Kadima Advisors . . . . . Natalie Ladd & Steve Harris

### Officers

President . . . . . Judy Wilson  
Vice President . . . . . Rick Finberg  
Vice President . . . . . Judy Gatchell  
Vice President . . . . . Paul Muscat  
Treasurer . . . . . Linda Jacobs  
Secretary . . . . . Rachele Mack

### Executive Committee

Rick Finberg, Judy Gatchell, Linda Jacobs,  
Rachele Mack, Paul Muscat, Judy Wilson

Past Presidents: Elaine Rosen,  
Ellie Miller

At large: Miriam Remar, Vilean Taggersell

Ex officio: Rabbi Carolyn Braun,  
Liz Rose-Cohen

### Temple Beth El Board of Directors

Steve Alberg	Phil Levinsky
Joan Barkin	Joan Levy
Tom Berman	Rachele Mack
Anita Bernhardt	Benjamin Marcus
Gaye Blumenthal	Ellie Miller
David Brenerman	Paul Muscat
Jon Brier	Sam Novick
Shari Brinkman-Young	Miriam Remar
Hedy Cohen	Geoffrey Rice
Barbara Dichter	Elaine Rosen
Gil Dichter	Shirley Rosen
Rick Finberg	Bruce Ruben
Jonathan Freedman	Andrew Shur
Tom Froncek	Olivia Solodar
Gregg Garson	Virginia Squires-Eklund
Judy Gatchell	Vilean Taggersell
Linda Jacobs	Judy Wilson
Debbie Kanter	Norman Wilson

### Shofar

Joy E. Krinsky, Editor  
shofared@maine.rr.com

*“Our vision is to be an embracing, supportive and vibrant community which observes Judaism in the Conservative tradition and which is devoted to the perpetuation of Jewish values and culture. Temple Beth El honors the diversity of its members and is committed to their spiritual growth.”*

## SCHEDULE OF SERVICES

Congregants are encouraged to make regular attendance at Temple Beth El a part of their lives.

### DAILY SERVICES

Monday through Friday . . . . . 6:50 AM  
Saturday and Jewish Holidays . . . . . 9:30 AM  
Sunday and Secular Holidays . . . . . 8:30 AM

### FRIDAY EVENING SERVICES

First Friday Evening, September–June . . . . . 7:30 PM  
Remaining Friday Evenings . . . . . 5:30 PM

*“Do not separate yourself from the congregation.”*

—Hillel, Pirkei Avot, 2:5

## CLOSURES

The TBE office will be closed on November 23 in observance of Thanksgiving. Morning minyan will be at 8:30 AM. Hebrew School will not be in session on November 12, 22, and 26.

## TWO POSITIONS AVAILABLE AT TBE

TBE is looking for someone to work about 30 hours per month, mostly on Mondays and Fridays, assisting with office tasks and answering the phones.

TBE is also seeking someone to take over editing the *Shofar*. Joy Krinsky is resigning as Shofar Editor in the near future.

If you or anyone you know are interested in either, or both, of the positions, please contact Liz Rose-Cohen at 774-2649.



Temple Beth El is a member of the United Synagogue of Conservative Judaism.



Funding for Temple Beth El Religious School has been generously provided by the Jewish Community Alliance of Southern Maine, through its Annual Campaign.

# WELCOMING GUESTS

One of my favorite parts of Sukkot is the mystical tradition of inviting Ushpizin (guests) into our Sukkah. The Zohar, the book of Jewish mysticism, tells us that the souls of Abraham, Isaac, Jacob, Moses, Aaron, Joseph, and King David visit us during this week of "living" in our temporary quarters. They are joined by Sarah, Rachel, Rebecca, Leah, Miriam, Abigail, and Esther. I like to include my own relatives and ancestors on my guest list.

Each of these Jewish ancestors experienced challenges and a lack of permanence in their world. Each made personal contributions to the world such as loving-kindness, strength, holiness, eternity, empathy, patience, love, and integrity. They knew that the holiday of Sukkot and the act of living and eating in the Sukkah can only be truly complete and fulfilling when we share food and joy with others.

Sukkot also emphasizes the importance of welcoming the stranger into our homes and feeding the poor — mitzvot (good deeds) for which all Jews are responsible.

We bring bags of food on the Holidays to help feed those who are homeless or do not have enough to eat. Our synagogue also performs this mitzvah when we help serve food at the Wayside Soup Kitchen on the last Thursday of the month. On Purim, we collect money and give donations to organizations that help the needy.


What else can our Temple Beth El members do to reach outside of ourselves, to take time from our busy lives to actually share what we have, either

time or goods, to those who are less fortunate?

Our Tikkun Olam (Social Action) Committee needs you to join them in performing these Jewish obligations. We need more people to participate in a myriad of different ways. Offer to visit seniors who are sick or homebound or take them shop-

ping or to the dentist. Deliver meals on wheels. Bring a meal to new parents or to a family who has just moved to town. Drive someone to synagogue or to a TBE event if they are unable to take themselves. Visit a member in the hospital or offer to do an errand when he/she comes home. Go out of your way to welcome a stranger, who may seem shy or uncertain. There are so many possibilities to give of ourselves and fulfill a mitzvah.

During the next month, we will be holding a Tikkun Olam Committee meeting. This group is open to all who would like to join. Come brainstorm with us and help choose projects for the current year. Please call the synagogue office at 774-2649 to let them know of your interest. As Jews, we are obligated to help those who are less fortunate. As Temple Beth El members, we have a responsibility to contribute to our world in the spirit with which our ancestors made their world a better place.

Sukkot is a perfect time to honor our past while living fully and generously in the present. As we move forward from our Sukkot into the year ahead, may we bring with us this heightened sense of responsibility and justice. 

## Andrew Schwartz Bar Mitzvah



Please join Susie and Steve Schwartz in celebrating the Bar Mitzvah of their son, Andrew, on November 10-11, 2006.

Andrew is a seventh grade high honors student at Lyman Moore Middle School in Portland. He enjoys all sports; he plays premier soccer and is an all-star baseball player. He is the drummer in the band Nothing in Progress.

Andrew has enjoyed studying for his Bar Mitzvah and looks forward to celebrating with his brothers, Lenny and Jack, his friends and relatives from near and far, and with the Temple Beth El community.

## Tikkun Olam: Volunteer at the Wayside Soup Kitchen

Help repair the world! Volunteer at the Wayside Soup Kitchen with Bet Ha'am & Holy Trinity Church, 252 Oxford St., Thursday, November 23 from 5:30 PM to 7:30 PM. If you are interested, please contact Harlan Baker at 772-9640 or hbaker@maine.edu.

P R E S I D E N T  
J U D Y W I L S O N

Sukkot...  
emphasizes the  
importance of  
welcoming the  
stranger into  
our homes and  
feeding the  
poor...

## Reid Pryzant Bar Mitzvah



Please join Rodger and Eydie Pryzant in celebrating the Bar Mitzvah of their son, Reid, on November 17–18, 2006.

Reid is in the 7th grade at Falmouth Middle School. He plays trombone and participates in the school jazz band and brass quintet. He is a member of the math team and history club.

For his mitzvah project, Reid volunteered at the Middle School library.

Celebrating with Reid will be his sister Jane, 10, and brother Evan, 15.

---

### “Care” packages for TBE college students

Temple Beth El Yad l’Yad will be sending Chanukah greetings to our college students in December. If you would like your son or daughter to receive a warm holiday message and a small gift from TBE, please call Sue Steinkeler at 781-8981 or email her at guapasbs@aol.com before November 30. She will need your child’s name and college address.

## MAGAZINES, MEDIA, MORALITY AND MOSES — WELCOME TO HEBREW HIGH!

It’s not your parents’ Hebrew High School — if they went to Hebrew High School, that is. This September we welcomed a mix of eighth, ninth and tenth graders for our post-b’nai mitzvah/pre-confirmation class, and it is both fascinating and challenging to write and carry out curriculum for this amazing class of 23 individuals. Since our academic year began with only two class sessions before a month of holidays, I decided to use those two class meetings to explore high holy day and *parshat hashavuah* themes: namely the *vidui* (the Yom Kippur confessional), and the death of Moses which occurs at the end of the book of Deuteronomy. The students’ first assignment was to bring an issue of their favorite magazine to class.

In our first session we talked a little about the *vidui*, the alphabetical list of “sins” we recite as a congregation each year, and discovered that many people find the prayerbook’s words irrelevant, or inapplicable to themselves. I wrote the letters of the alphabet on the board, and we as a group came up with our own list of things we personally had done (or watched society do) over the past year, to create our own *vidui*, and to emphasize that we need to be taking seriously and personally the opportunity Yom Kippur presents to us.

We then took out our magazines, which included *Rolling Stone*, *Sports Illustrated*, *Time*, *Wired*, *People*, *Seventeen*, and various specialty magazines on anime, video games, and music. After reading through the *vidui* once more, students were instructed to look at both the editorial content and the advertisements of their magazine, searching for examples of stories and ads that encourage us to commit

one of the “sins” mentioned, or that promote either positive or negative mitzvot, and to assess whether these are presented as morally good, bad, or neutral. They were

EDUCATION DIRECTOR  
AVIS SMITH

also asked to find ads which promoted respect, tolerance and generosity, or greed, selfishness or disregard for the

...students were  
then asked to  
try to identify  
what values  
their magazine  
promoted and  
discouraged.

sanctity of life. As you might guess, the latter were easier to find than the former, and students were then asked to try to identify what values their magazine promoted and discouraged. I then asked them to try to find the publication’s circulation, and compare that figure to the number of people the average rabbi’s sermon reaches; they quickly caught

on to the fact that the struggle to get our Jewish ethical message across in the face of mass media inundation is somewhat on the scale of David and Goliath. The final assignment was to pick an ad and rewrite it from a Jewish values perspective.

In our second session we reviewed the results of the magazine exercise, and then moved to the Torah’s ending *parshiyot*, which will be read while the students are on holiday hiatus. Our goal was to examine the accounts of the death of Moses in both Torah and midrash from a variety of perspectives. We began with the text, and focused on the question of why Moses did not argue or protest his death sentence. We explored one rabbinic explanation in a midrash about Moses being taken up to the heavens to be shown the heavenly Temple as a reward for his earthly service, a concept missing from Torah, where his death before reaching the promised land is regarded by many as a punishment. We

see **Hebrew High** page 5

# MAKING BREAD — WHO KNEADS IT?

This month we celebrate the American holiday of Thanksgiving, an observance that is intimately related to our festival of Sukkoth. Although there are many dimensions to the celebration of Thanksgiving, I suspect the aspect we all agree on is food. Like Sukkoth, Thanksgiving is a harvest holiday, filled with abundance.

For those of us who keep kosher, the menu may be slightly different from those who don't. For those of us who are vegetarian, the menu may be different still. But all of us will begin our meals the same way.

*Baruch ata adonai, eloheinu melech ha-olam, hamotzi lechem min ha-aretz.*

Blessed are you God, our Lord ruler of the world, who brings forth bread from the earth.

How interesting that we praise God for bringing forth bread from the earth. Wouldn't it make more sense to praise God for making yeast? Or for making grain grow?

Particularly during the harvest season, we tend to be aware of the rudiments of our diets. In fact, there are blessings for everything we eat; a blessing for produce from trees and for produce that

grows on vines, for produce that grows out of the ground, for baked foods and a general blessing for all other sorts of food.

The blessing for bread, though, is the

CANTOR  
RUTH L. ROSS

only blessing that pertains to a specific prepared food. I think that perhaps it relates to the way we prepare bread. When we prepare vegetables or fruit, we wash, peel, seed, cut, chop or grind. All of these acts reduce the size of the food and demonstrate our control over it. When we prepare bread dough correctly, it rises, sometimes doubling or tripling in size.

In addition, we do something different with bread than we do with any other food. We knead it and shape it. When God created the first man and woman, God fashioned them from clay, kneading and shaping it just as we do when we make challah. Just as we celebrate the creation of the world every week on Shabbat, so to do we emulate God when we celebrate the creation of humankind by making bread.

From my family to yours, all our best wishes for a filling and fulfilling Thanksgiving. 🕍

## Hebrew High *continued from page 4*

also began to work our way through an article from a medical journal which compared midrashic stories about Moses' death to the classic "stages of acceptance" (denial, anger, bargaining, depression, and finally acceptance) made famous by well-known end-of-life researcher Elizabeth Kubler-Ross; we finished (since time ran out due to a great discussion about midrash) when we returned after the break with a film clip from *Meet Joe Black*, where Death personified (Brad Pitt) comes to claim a victim (Anthony Hopkins), and a bargaining process ensues, and we compared the film to the literature.

Later in the year we will be looking at

more of the big questions of ethics and theology, and work our way through the *Rabbinic Driving Manual* — a textual perspective on the responsibilities that come with the major life-cycle event of getting a driver's license. We will continue to use film clips and media to keep our discussions relevant, and look forward to an exciting and creative year of learning.

If your eighth, ninth or tenth grader hasn't signed up yet, we're happy to make room — give me a call or stop in; if you're lucky you'll catch me previewing a great DVD for the week's class and you'll get a sneak preview! The class meets on Sundays from 4 – 6 PM, with mostly non-nutritious snacks served! 🕍

## ANNIVERSARIES

### OCTOBER 2006

- 2 David and Ruth Ross
- 5 Ken and Susan Silver
- 6 Jerry and Jackie Robinov
- 7 Mara Robinov-Moorhead and Warren Moorhead
- 8 Daniel and Julie Kagan
- 10 Stephen and Melissa Finberg
- 10 Kate and Colin Foye
- 10 Paul and Julie Greene
- 11 Gillian Schair and Seth Rigoletti
- 13 Peter and Anita Koss
- 15 Merrill Abramson and Beck Thompson-Greaves
- 22 Maurice and Phyllis Cohen
- 23 Abe and Tama Fineberg
- 23 Pattie and Gregg Garson
- 23 Verne and Tracey Weisberg
- 25 Stephen and Susan Schwartz
- 30 Greg and Tanya Shapiro

### NOVEMBER 2006

- 2 Marty and Esther Clenott
- 2 Steve and Chichi Levine
- 5 Harris Gleckman and Riva Krut
- 5 Andy and Kim Shur
- 7 Ruben and Sally Laskoff
- 7 Alan and Karen Lerman
- 11 Steven and Shelley Carvel
- 11 Arthur and Frances Jacobson
- 13 Wayne Eklund and Ginny Squires-Eklund
- 16 Harvey and Helen Levine
- 18 Phil and Elizabeth Levinsky
- 19 Ross and Patty Weber
- 20 Harvey and Sara Berman
- 25 Kenneth and Mary Nelson
- 26 Rodger and Eydie Pryzant
- 29 Craig and Suzy Hurwitz
- 30 Ed and Harriet Schultz

# TBE ADULT JEWISH LEARNING

## ■ AN AFTERNOON OF JEWISH LEARNING


Four mini-courses will be offered on **Sunday, November 5**, between 1:00 and 4:30 PM:

- **A Taste of Talmud:** Rabbi Braun gives us an introduction to the centuries-old texts that contain the wisdom, insights and ethical debates that help shape the Jewish perspective on today's world. 1:00–2:30 PM.
- **Israel Today:** A look at Israel in light of recent military and political events. Those planning to join TBE's Israel trip next summer will find this course particularly informative. Instructor: Michael Peisner, a Portland attorney, TBE board member, and authority on Israel. 1:00–2:30 PM.
- **Israel Under Attack:** How do we respond knowledgeably to critics who attack Israel for its policies as it struggles to survive the continued threats from its neighbors? Moderator to be announced. 3:00–4:30 PM.
- **Film and Discussion: *Ushpizin*.** If you missed this delightful film at the Maine Jewish Film Festival, or if you're dying to see it again, here's your chance. *Ushpizin* is the charming fable of an Orthodox couple in Jerusalem struggling financially and longing for a child. With the approach of Sukkot, they pray for a miracle. When two suspicious characters from Moshe's secular past arrive, the couple welcomes them into their sukkah as a test of faith and commitment—with surprising consequences. 3:00–4:30 PM.

Please return enclosed registration form if interested in attending these courses. 

## ■ 100 YEARS OF STORYTELLING International Jewish Short Stories, 1850–1950

Sanford Freedman, Professor of Literature at Bates College, will guide us through translations of stories by some of the era's greatest writers in Yiddish, Hebrew, German, Russian, Italian and English, including works of Peretz, Shalom Aleichem, Kafka, Babel, Canetti, Ozick, Olsen, Oz, Roth, and others. **Six Sundays, 2 to 4 PM, starting October 22.**

Admission is free, but you must register. To sign up, please phone the office (774-2649) or fill out and return the enclosed registration form. 


## ■ THE SEPTUAGINT: THE GREEK POSSESSION OF THE HEBREW PAST

Just in time for Hannukah, Danielle Freedman, a Harvard PhD in Greek and Latin, leads us on an exploration of the era of cultural ferment that produced the Maccabees and the Greek translation of the Hebrew Scriptures.

### We will learn:

- What it might mean (then and now) to be Jewish in a non-Jewish culture.
- The circumstances of the commissioning and execution of the Septuagint.
- The importance of the Septuagint in the handing down of the Hebrew Bible.
- How the story of Moses and the Exodus was told in the style of Greek drama;
- What the world was like for the Maccabees and their followers.

**When:** Four (or six) Sunday afternoons, 3 to 5 PM, starting December 3.

**Where:** Temple Beth El. Admission is free. To sign up, please phone the office (774-2649) or fill out and mail in the enclosed registration form. 

## It isn't the equipment that makes us better.

COLOR IMAGERS  
PRINTERS  
COPIERS  
FAXES  
DIGITAL  
CORPORATE  
SMALL OFFICE  
NETWORKABLE  
AFFORDABLE

**IT'S ATTITUDE.** After all, there's a lot of good equipment out there. So we go the extra mile [or two] to make sure you get what you need at the right price. Choose from a universe of copiers, faxes and digital imagers from Sharp and Canon, two of the leading innovators in electronic imaging. And we'll make your decision look better than you could have imagined.

**Ubiquitous**


Better than you could have imagined.

**SHARP**  
sharp  
**Canon**

UBIQ IMAGING SOLUTIONS  
Westbrook, Maine  
800.314.2638  
www.ubiqimaging.com



## Adult Bar/Bat Mitzvah Opportunity

If you have never had the opportunity to have a bar or bat mitzvah ceremony and wish to do so as an adult, we would be pleased to welcome you to our Adult B'nai Mitzvah Class, beginning after the holidays. Participants will meet together for class sessions and later individually with a tutor, and will move toward the goal of an individual bar or bat mitzvah ceremony here at Temple Beth El. If you are interested, please call Avis Smith, Education Director, at 774-2649 x208. 

## GIFT SHOP

TBE's Sisterhood Gift Shop offers a wide variety of Judaica: ritual and holiday items, jewelry, mezuzahs, menorahs, candles, and gifts for all occasions. We are also happy to place special orders for kippot, tallit, or other items not found in the shop. Although the Gift Shop does not have regular hours, the wonderful staff of TBE can open it any time the office is open. You can also e-mail or call Debbie Barlock at cestme@aol.com or 774-1080 with any questions. For convenient Hanukkah shopping, the Gift Shop will be open during Hebrew School hours on Sunday, December 3 and 10, 9 AM – 12:30 PM, and Wednesday, December 6 and 13, 3:30 PM – 5:30 PM. 📧

## NCJW SCHOLARSHIPS

The Southern Maine Section of the National Council of Jewish Women will again award scholarships to Jewish students from the Greater Portland area who plan to continue their education. Scholarships are awarded on the basis of financial need with consideration for academic achievement, Jewish commitment and general community involvement.

Applications must be received by March 31, 2007. For applications, please contact Gail Volk, Chairperson, Scholarship Committee, 62 Bartley Avenue, Portland, ME. 04103. Email: gjvolk@aol.com. Secondary contact: Jodi Freedman, jodi.freedman@verizon.net. 📧

## CHAI & CHAI

Join Rabbi Braun at Java Net Café (37 Exchange Street), Wednesdays from 11:00 AM to 12:00 NOON, for Chai (the drink) and Chai (life) as we translate and free associate about prayers from our prayer book. You do not have to read Hebrew — though you will learn some. Bring a siddur and/or Hebrew/English dictionary, if you have one. Siddurim may be purchased for \$25 at the class or at TBE. 📧

## Brotherhood seeking members

Brotherhood needs your help in continuing its wonderful tradition of presenting a mezuzah to each Bar and Bat Mitzvah and particularly in sustaining the morning minyan. As our snowbirds go south, it becomes a greater challenge to provide a minyan for those saying Kaddish. How about attending one morning a week, or every other week, or once a month? Come alone, or together, you will be very welcome. It's a mitzvah!

**BROTHERHOOD IS NOT JUST FOR MEN ANYMORE!** Several women have already become Brotherhood members. We encourage the women of our congregation to join us as Brotherhood members and at the morning minyan.

If you have any questions or need more information, please call Phil Levinsky, president of Brotherhood, at 774-6648. 📧

## ISRAEL TRIP GATHERING

If you have signed up for our exciting congregational summer trip to Israel or are interested in hearing about it, please join us at TBE at 4:45 PM on **Sunday, November 5** for a brief meeting. This gathering will follow the Afternoon of Jewish Learning. We will tell you a little bit about itinerary possibilities and answer any questions you might have. At this point, our group is composed of adults and families with children who are 12 and older. There is still room! Please email Liz Rose-Cohen or call Judy Wilson at 799-7473 if you have questions. 📧

## Welcome New Members

Jeffrey & Tamara Schwartz, Dana, 2, and Logan, 3 months, of Cape Elizabeth

Dan & Phyllis Dunitz of Saco

Steven Maier of Falmouth

Beth Cassel-Tableman of Portland

Anne & Joshua Rosenberg of Portland

Debbie Rabinowitz-Abrams & Robert Abrams of Portland

Ross Goldberg & Rorie Lee of Scarborough

Doug & Jennifer Goldblatt of Scarborough

Jonathon Dunitz of Portland

## Lucky Day Lotto Books are in

Everyone's favorite fundraiser, Lucky Day Lotto books cost \$20.00 which may easily come back to you through one of the daily drawings which range from \$25 to \$200. They make great gifts for friends and family... last year many members found them easy to sell to co-workers and others. Call the office and let us know how many you would like.

**MICHAEL A. JACOBSON**  
BROKER

**KRE** KING  
REAL  
ESTATE

46 Depot Road  
Falmouth, Maine 04105

*Serving Greater  
Portland and  
Southern Maine  
Since 1985*

- Residential
- Commercial
- Investment Properties



For all your Real Estate needs  
**207-781-2958 x11**

jacobson@maine.rr.com  
www.kingrealestate.com

## PORTLAND CHEVRA KADISHA

*In time of need,  
one Jew caring  
for another*



JEWISH FUNERAL HOME  
PreArrangement Counseling


471 Deering Avenue  
Portland, ME 04103  
207•774•3733

## Kol Yeladim: Fun programs all year long

Kol Yeladim is a positive, fun, and educational introduction to the joys of Judaism, Shabbat, and the *haggim*/holidays for children ages 0–5 and their families.

The children sing songs and prayers, dance and march in their own “torah procession,” hear a Shabbat story, or celebrate holidays in a fun, interactive

way that follows the structure of tradition. Programs include a snack and often conclude with a family Kiddush.

Through these programs, young children and their parents have the opportunity to make new friends and to build special bonds with Judaism as they get to know one another. Free, open to the community. 

- Shabbat Service, November 11 • 9:30–10:15 AM
- Shabbat Service, December 9 • 9:30–10:15 AM
- Shabbat Service, Hanukkah Party, December 17 • 10:00–10:45 AM
- Shabbat Service, January 6 • 9:30–10:15 AM
- Shabbat (Tu B'Shevat) Service, February 3 • 9:30–10:15 AM
- Shabbat (Purim) Service, March 3 • 9:30–10:15 AM
- Passover “Seder”, April 1 • 10:00–10:45 AM
- Shabbat Service, April 14 • 9:30–10:15 AM
- Shabbat Service, May 12 • 9:30–10:15 AM
- Shavuot/Closing Ceremony, May 20 • 10:00–10:45 AM



## ROSH HASHANAH WISHES FOR THE WORLD

by Nancy Levinsky, TBE Hebrew School teacher

At Rosh Hashanah, when some K and 1 Hebrew School students were asked about their wish for the world... Here is what they said:

Nori Hilton: For the world to have more people.

Aidan Mitchell: For everyone to be happy.

David Shuer: No weapons or killing.

Ellis Craig: No death.

Annie Citrine and Jessica Brown: For everyone to be nice.

Connor Foye: For everyone to have strength.

Caleb Weinstein: For everyone to have a stuffed Torah.

Leah Weinberg: For the world to remain a good earth.

Lilah Morrow-Spitzer: For everyone in the world to be really nice to each other. No more bullies.

Jonathan Maidman: For everyone to share.


Maya Rigolletto: For the world to always have green grass.

And, when some kindergarten Hebrew School children were asked about what he/she may try harder at in the coming year... Here is what some of them said:

Lilah Morrow-Spitzer: I'm going to try harder at not saying bad words to my brother.

Jonathan Maidman: I'm going to try harder at not saying bad words to my parents.

Maya Rigoletti: I'm going to try not to argue.

Madeline Adkins: I'm going to try to be good for my parents. 


## Welcome to Hebrew School

Mazel Tov to our newest Hebrew School students who were consecrated on Simchat Torah eve. They are: Madeline Adkins, Jessica Brown, Emma Cohen, Ellis Craig, Emily Freedman, Melissa Goodman, Nori Hilton, Jonathan Maidman, Lilah Morrow-Spitzer, Tucker Nussinow, Maya Rigoletti, and David Shuer. 

## KIDS KEHILLAH

by Debbie Kanter

How can children learn *tefillah* and feel at home in services? The answer is simple and fun: Kids Kehillah?

On the first and third Shabbat of every month we hold special services for grades K–5 to provide children the opportunity to practice and lead a family-friendly, age-appropriate service, and have fun at the same time! Please join us in the school wing on these upcoming dates. While certain classes are sometimes assigned to lead, all students are welcome each week. 

- November 4
- November 18 — 6th grade leads
- December 2
- December 16 — K and 1 lead
- January 6 — 4th grade leads
- January 20 — 5th grade leads



# DONATIONS TO TEMPLE FUNDS

We are grateful for the following gifts to our Temple Funds. Donations not designated for specific funds will be placed in the General Fund.

Donations to a Temple Fund provide a wonderful opportunity to remember loved ones, honor friends and family and continue to bring strength to our Temple Beth El community. We encourage your donations and welcome your thoughtfulness.

## **Bima Fund (Adult Education)**

Jo Ann & Ray Oransky, In Memory of Sidney Kodis

## **Brotherhood Fund**

Ruth Finn, In Memory of Sally Levy

Debbie, Josh & Lauren Kanter, In Honor of Phil Levinsky's 80th birthday

## **Cantor's Discretionary Fund**

## **David and Ethel Wilson Family Fund**

## **Edward L. Weisberg Fund**

Karen, Alan, Justin and Brandon Lerman, Good health and Shana Tova to our dear friends Sam & Bette Novick

Karen, Alan, Justin and Brandon Lerman, Good health and Shana Tova to our dear friends Judi & Arthur Slotsky

Karen, Alan, Justin and Brandon Lerman, Good health and Shana Tova to our dear friends Judith & Bob Rosen

Karen, Alan, Justin and Brandon Lerman, Good health and Shana Tova to our dear friends Alan & Roberta Zimmerman

Karen, Alan, Justin and Brandon Lerman, Good health and Shana Tova to our dear friends Diana & Joel Gold

Karen, Alan, Justin and Brandon Lerman, Good health and Shana Tova to our dear friends Susan & Paul Trusiani

Karen, Alan, Justin and Brandon Lerman, Good health and Shana Tova to our dear friends Shirley & Murray Rosen

Karen, Alan, Justin and Brandon Lerman, Good health and Shana Tova to our dear friends Emily & Ken Sandberg

Karen, Alan, Justin and Brandon Lerman, Good health and Shana Tova to our dear friends Amy & David Goldberg

Karen, Alan, Justin and Brandon Lerman, Good health and Shana Tova to our dear friends Sam & Susan Koren

Karen, Alan, Justin and Brandon Lerman, Good health and Shana Tova to our dear friends Carol & Stuart Gilbert

Karen, Alan, Justin and Brandon Lerman, Good health and Shana Tova to our dear friends Roz Siegel & Gary Koocher

Karen, Alan, Justin and Brandon Lerman, Good health and Shana Tova to our dear friends Hilary & Joe Goodman

Karen, Alan, Justin and Brandon Lerman, Good health and Shana Tova to our dear family, Abe Benjamin

Karen, Alan, Justin and Brandon Lerman, Good health and Shana Tova to our dear family, Morris & Lillian Lerman

Karen, Alan, Justin and Brandon Lerman, Good health and Shana Tova to our dear family, Sandi, Larry, Jessica & Maxwell Brown

Rita Weisberg and children, In Memory of Edward Weisberg

Joan & Arthur Cope, In Memory of Shirley Lerman

Harvey and Helen Levine, In Memory of Shirley Lerman

Jack and Anne Spiegel, In Honor of the marriage of Alyssa Rosen & Jason Frasca

Joan & Arthur Cope, In Honor of the marriage of Alyssa Rosen & Jason Frasca

# IN OUR TBE FAMILY

## **Mazel Tov**

To Roberta McMahon on the birth of her great grandson, Evan Ryan Allen, on June 17. Older brother is Braden Richard Allen; parents are Danielle and Josh Allen; Grandmother is Helene (Levey) Shorey.

To Bruce and Ellen Ruben on the birth of their first grandchildren, Madison Grace Powers, daughter of Lori & Mark Powers, on August 24, and Ryan Max Poirier born to Sherri, on October 15.

To Fred and Ruth Miller on the birth of their grandson, Deane William Ayden MacBeth, son of Heather & Deane MacBeth of Shapleigh, on August 30.

To Ellie and Charlie Miller on the birth of their twin grandchildren, Daniel Jonathan Cleek and Emily Rose Cleek, on September 13. Parents are Drs. Elizabeth and Andy Cleek.

To Paul and Julie Greene on the birth of their daughter, Anna Lila, on September 14. Brother is Benjamin.

## **We mourn the passing of:**

Sonia Belgar, mother of Harriet Schultz, on July 15.

Frank Sleeper, father of Bruce Sleeper, on September 8.

Sidney Kodis, brother of Milton Kodis and Muriel Branz, on September 27.

Laura Ullman, wife of Joe, mother of Nathan and Noah, on October 5.

Roberta Seals, sister of Barbara Shaw, on October 5.

Michael Moscowitz, brother-in-law of Rebecca Rice, and uncle of David Brenerman, Susan Korobkin, Geoffrey Rice, and Sandra Sternberg, on October 13.

## **Family** *continued from page 9*

### **We mourn the passing of:**

Joan Brand, sister of Judy Elowitch, on October 17, in New Jersey.

Evelyn Kasen, mother of Lynn Goldfarb, on October 20.

Stanley Worth, father of Judy Wilson, on October 22, in Florida.

## **Donors** *continued from page 9*

Rita Weisberg, In Honor of the marriage of Alyssa Rosen & Jason Frasca

Rita Weisberg, In Memory of Shirley Lerman

### **Endowment**

Charlie & Ellie Miller, In Memory of Rose Bartel

### **General Fund**

Andy & Kim Shur, In Honor of Phil Levinsky's 80th birthday

Alan Weiner, In Memory of Patricia Weiner

Judy & Norman Wilson, In Memory of Roberta Seals, sister of Barbara Shaw

Judy & Norman Wilson, In Memory of Laura Ullman

Judy & Norman Wilson, In Honor of Charlie and Ellie Miller's new grandchildren, Daniel Jonathan & Emily Rose Cleek

Judy & Norman Wilson, In Honor of Gil & Barbara Dichter's 40th anniversary

Judy & Norman Wilson, In Honor of David & Janis Cohen's 10th anniversary

Judy & Norman Wilson, In Honor of Paul and Julie Greene's new daughter Anna Lila

Judy & Norman Wilson, In Honor of Zachary Weiner Gilbert, new grandson of Carol and Stu Gilbert

Judy & Norman Wilson, In Honor of the marriage of Robert Willis and Nancy Winslow

Judy & Norman Wilson, Mazel Tov to George and Bobbie Gordon on the marriage of Gabe Gordon & Kate Tierney

Judy & Norman Wilson, Mazel Tov to Harvey and Sara Berman on the wedding of their daughter Ilana to Tim Dew

Judy & Norman Wilson, Mazel Tov to George & Ruthanne Singal on the wedding of their son Sam and Lori Safir

Judy & Norman Wilson, Mazel Tov to Barbara and Peter Shaw on the engagement of their daughter Abby to Chris MacDonald

Judy & Norman Wilson, Speedy recovery to Susan Goldberg

Judy & Norman Wilson, Speedy recovery to Steve Alberg

Edward & Martha Simensky, Speedy recovery to Susan Goldberg

Linda Abromson, In Memory of Ada Abromson

Morris & Adele Silverman, In Honor of Phil Levinsky's 80th birthday

Tom & Ellen Froncek, In Honor of Gil & Barbara Dichter's 40th anniversary

Elizabeth & Philip Levinsky, In Honor of Kim Shur's PhD

Peggy & Stephen Shapiro, In Honor of Charlie and Ellie Miller's new grandchildren, Daniel Jonathan & Emily Rose Cleek

Peggy & Stephen Shapiro, In Honor of Adele & Dick Aranson on the Bar Mitzvah of their grandson Jacob

Anne Schultz, In Memory of Dora Kazerman

Judy & Dan Gatchell, In Honor of Gil & Barbara Dichter's 40th anniversary

Judy & Dan Gatchell, Speedy recovery to Rebecca Rice

Robert Levine & Vilean Taggersell, In Memory of Elaine Levine

Sarah Weinstein, In Honor of Larry & Anita Finkelman's 40th anniversary

Maxine Sclar, In appreciation of Yom Kippur service and in honor of Judy Wilson's presidency

Greg Freidel, In Honor of Paul Muscat

Joseph & Joyce Palacci, In Honor of Ariana Weber's Bat Mitzvah

Lillian Blotner, In Memory of Reuben Sneider

Lillian Blotner, In Memory of Louis Blotner

### **Hebrew School Fund**

Douglas & Gail Volk, In Memory of Laura Ullman

Douglas & Gail Volk, In Honor of Charlie & Ellie Miller's new grandchildren, Daniel Jonathan & Emily Rose Cleek

Douglas & Gail Volk, In Memory of Roberta Seals, sister of Barbara Shaw

Nancy & David Brenerman, In Memory of Frank Sleeper

Marilyn & Gerald Sherry

Jo Ann & Ray Oransky, In Honor of Charlie & Ellie Miller's new grandchildren, Daniel Jonathan & Emily Rose Cleek

Debbie Kanter, In Memory of Laura Ullman

Fred & Ruth Miller, In Honor of their second grandchild, Deane William Ayden MacBeth

### **Kiddush Fund**

#### **Kol Yeladim**

#### **Koocher/Robinov Hebrew School Scholarship Fund**

Jerry and Jackie Robinov, In Memory of Leonard Robinov

#### **Kulanu Fund**

Frances Landau, In Memory of Bessie Silver

Joe & Becky DeLois, In Memory of Harry Abelon

Mark & Maybelle Crasnick, In Memory of Max Crasnick

Michael & Hedy Cohen, In Honor of Karen & Fred Farber's 25th anniversary

Robert Levine & Vilean Taggersell, In Memory of Elaine Levine

Sharon Minkovitz, In Memory of Max Crasnick

### **Mary & Benjamin Lazarus Library Fund**

Cynthia & Mary Davidson, In Honor of Gil & Barbara Dichter's 40th anniversary

### **Memorial Park**

Pearl Levine, In Memory of Frances Santis

Robert & Evelyn Litman, In Memory of Charles Green

Rubin & Sally Laskoff, In Memory of Jennie Rothblatt

### **Molly Finkelman Choir Fund**

#### **Music Fund**

Pat Reef, In Memory of Shirley Lerman

Bill & Betsy Webber, In Memory of Shirley Lerman

Jonas & Phyllis Klein, In Memory of Joseph Klein

Leah Cohen, In Memory of Frances Kaatz

Jonas & Phyllis Klein, Speedy recovery to Norm Wilson

Stan & Judy Elowitch, In Memory of Shirley Lerman

### **Norman Finberg USY Fund**

#### **Prayer Book**

#### **Rabbi's Discretionary Fund**

Ira & Susan Naiditch, In Honor of our granddaughter's (Emily May Darhower) baby naming

Jerry & Susan Goldberg, In Memory of Harry Turitz

Jerry & Susan Goldberg, In Memory of Anna Turitz

Jerry & Susan Goldberg, In Memory of Annette Goldberg

Joan & Jeffrey Barkin, Cheers to a new year with sweet beginnings

Marilyn Berlin, In Honor of grandson David's carrying the Torah on Rosh Hashanah

Oscar & Gussy Gottschalk, In Memory of Bernhard Gottschalk

Joy Krinsky & David Kemmerer, In Memory of Estelle Krinsky

Steve & Karen Morris, In Memory of Mark Levitt

David & Janis Cohen, In Memory of Milton Cohen

### **Yad I'Yad**

#### **Yahrzeit Fund**

Alice Teitelbaum, In Memory of Julius Teitelbaum

Barbara & Robert Goldfarb, In Memory of Dorothy Goldkrand

Brenda Shapiro-Bray, In Memory of Hazel Bernstein

Carolyn Turcio-Gilman, In Memory of my son David

David & Barbara Turitz, In Memory of Milton Frankel

David & Elaine Lewis, In Memory of Bessie Silver

Don & Joyce Freedlander, In Memory of Louis Shrago

Donald Levi, In Memory of Anne Levi

Dorothy Baker, In Memory of Lillian Bress

Ernest & Diana Sturman, In Memory of Louis Sturman

Harriette Small, In Memory of Rose Taylor

Helen Isenman, In Memory of Morris Isenman

Jack & Carol Simensky, In Memory of Arthur Simensky

Jack & Carol Simensky, In Memory of Freda Griff

Jeanne Tinkle, In Memory of Barbara Marx

Jerry Slivka, In Memory of Elyakim Slivka and family

Judythe & Daniel Gatchell, In Memory of Seymour Chamoff

Marc Jacobson, In Memory of Stephen Jacobson

Michael & Hedy Cohen, In Memory of Paul Shechman

Michael & Hedy Cohen, In Memory of Gloria Shechman

Michael & Hedy Cohen, In Memory of Annie Levi

Sally & Rubin Laskoff, In Memory of Samuel Laskoff

Marilyn Sargent In Memory of Louis Kravitz

Roberta McMahon , In Memory of Lillian Potter

Anne Schultz, In Memory of Frank Simonds

Esther Chorney, In Memory of Charles Chorney

Marcelle Gorrivan, In Memory of Semha Bitton

Phillip & Judy Sher, In Memory of Sharon Sher

Ronald & Connie Jacobson, In Memory of Anna Polansky

Sharon Bresler, In Memory of Morris Murinson

Stephen & Cynthia Lerman, In Memory of Ida Lerman

Susan Shiro, In Memory of Peter Shiro

*Donations listed were received at Temple Beth El by October 18, 2006.*

# shofar

Temple Beth El  
400 Deering Avenue  
Portland, ME 04103

PRSRTR-STD  
U.S. Postage

Paid

Permit No. 1404  
Portland, ME

## SAVE THE DATES

### The Septuagint: The Greek Possession of the Hebrew Past

An exploration of the era  
of cultural ferment that  
produced the Maccabees  
and the Greek translation  
of the Hebrew Scriptures.

**When:** Four (or six) Sunday  
afternoons, 3 to 5 PM,  
starting December 3.

*See page 6.*

**Temple Beth El Wishes to thank Yankee Ford for sponsoring this Shofar**

pick up Yankee Ford ad from last  
year.  
Center in the ad space

**Shofar Deadlines** – December issue is October 28; January issue is November 28.

Please submit material via e-mail as text included in the body of the message or as an attached Microsoft Word document to shofared@maine.rr.com. Submissions on paper will also be accepted.